



## Glosario de términos frecuentes español – inglés

### **Educación especial (*Special Education*)**

La educación y los servicios para niños residentes del distrito con discapacidades entre las edades de tres hasta los 21 años.

### **Enseñanza asincrónica (*Asynchronous lessons*)**

Es la instrucción en la cual los estudiantes acceden a las lecciones en cualquier momento y completan las actividades a su propio ritmo. La mayoría de las lecciones de los maestros no son en vivo.

### **Enseñanza remota (*Remote learning*)**

Los estudiantes asisten a todas sus clases virtualmente desde su casa a través de un dispositivo electrónico (tableta iPad o computadora).

### **Enseñanza sincrónica (*Synchronous lessons*)**

Es la instrucción cuando la mayoría de las lecciones son en vivo y el estudiantes interactúan con el docente y con sus compañeros de clase.

### **Clases presenciales en el edificio o dentro del recinto escolar (*brick-and-mortar*)**

Los estudiantes asisten al edificio escolar en persona para tomar sus clases.

### **Cohorte (*Cohort*)**

Es un grupo de estudiantes. En la fase híbrida, los estudiantes se agruparán alfabéticamente en Cohorte A o Cohorte B.

### **Fase híbrida o modelo híbrido (*Hybrid phase/Hybrid model*)**

Los estudiantes se agruparán alfabéticamente en dos conjuntos: A y B. Cuando el grupo A asiste a la escuela en persona, el grupo B participa de sus clases virtualmente; y cuando el grupo B asiste a la escuela en persona, el grupo A participa de sus clases virtualmente. Hay un día de enseñanza remota cuando todos los estudiantes participan de sus clases virtualmente. El modelo de enseñanza híbrida es: AA - Remoto - BB. Los estudiantes de inglés como segundo idioma tendrán la opción de asistir a la escuela en persona cuatro días a la semana con solo uno día de enseñanza remota.

### **Grabación - Lección grabada (*Recording/Recorded lesson*)**

El docente graba un video de la lección para que los estudiantes lo miren más tarde y completen las actividades a su propio ritmo.

### **Horarios en bloque (*Block Schedule*)**

Durante la instrucción remota y en la fase de enseñanza híbrida las escuelas secundarias tendrán un horario diferente a lo normal. Las clases serán de 85 minutos de duración. Los estudiantes tendrán clases de los períodos 1 al 4 en un día y las clases de los períodos 5 al 8 al día siguiente.

**Inglés como segundo idioma (“ELD” (siglas en inglés))**

El programa para los estudiantes que no hablan inglés o hablan otro idioma para su lengua nativa. Los estudiantes desarrollan su competencia del idioma inglés y del idioma académico con el objetivo de que los estudiantes puedan funcionar de forma independiente en las clases regulares.

**Plan Remoto 2.0 (Remote 2.0 Plan)**

La enseñanza virtual que empezó al inicio del este año escolar y que termina con el comienzo de la fase híbrida en octubre.

**Powerschool y Portal para padres (Powerschool and Parent Portal)**

Son las plataformas virtuales en donde los padres/tutores acceden a la información demográfica, los documentos importantes y las calificaciones de su(s) estudiante(s).

**Programa Educacional Individualizado (“IEP” (siglas en inglés))**

Un documento para los estudiantes de educación especial que contiene por lo menos el mínimo de, una declaración de los niveles actuales de educación y la participación funcional, una lista de las metas anuales y para algunos niños, objetivos o escalas a corto plazo y una declaración de los servicios educacionales, modificaciones especiales y servicios relacionados que el niño necesita para hacer los progresos educacionales adecuados.

**Programa West Chester Ciber (WC Cyber Program)**

Es un programa presentado completamente en línea en el cual la mayoría de la instrucción es asincrónica. Los maestros y los estudiantes que conforman este programa provienen de diferentes edificios escolares del distrito.

**Schoology y Seesaw**

Son las plataformas virtuales en donde los estudiantes acceden a sus clases. Los estudiantes de kínder a 2º grado usan la aplicación Seesaw mientras que los alumnos de 3º al grado 12 usan Schoology.

**Servicios relacionados (Related Services)**

Son designados para permitir la participación o el acceso al niño en su programa de educación especial. Ejemplos de servicios relacionados, incluidos aunque no limitados son, terapia de expresión y el lenguaje, terapia ocupacional, terapia física, servicios de enfermería, servicios auditivos, consejería y adiestramiento familiar.